



Brüssel, 30.6.2016
COM(2016) 434 final

2016/0198 (COD)

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS

millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks

SELETUSKIRI

ETTEPANERU TAUST

Elamislubade praegune kujundus lähtub 1997. aastal vastu võetud nõukogu ühismeetmest (97/11/JHA). Juba 2009. aastal leidsid liikmesriigid, et üha täiuslikumad võltsingud on tekitanud vajaduse töötada välja elamislubade uus kujundus ja otsustasid elamislubade turvaelementide tõhustamiseks juurutada kaasaegsemad turvaelemendid.

Nõukogu määrusega (EÜ) nr 1030/2002 (mida on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 380/2008) kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks Biomeetriliste tunnuste (näokujutise ja sõrmejälgede) kasutuselevõtmisest tulenevalt loobuti elamisloa kleebiseversioonist ning alates 2011. aasta 20. maist on lubatud ainult kaardi vormis elamisluba. Seoses määruse 2008. aasta muudatusega (millega elamislubades võeti kasutusele biomeetrilised tunnused kontaktivaba kiibi kujul) peetud nõupidamistel väljendasid mõned liikmesriigid soovi lisada lisakiip, mida oleks võimalik kasutada nende siseriiklike e-valitsuse teenuste eesmärgil. See kiideti heaks, samuti nagu täiendavate (siseriiklike) turvaelementide kasutamine soovi korral.

Samuti kasutatakse nimetatud elamisloakaarti kohaliku piiriliikluse loa ja seaduslikku rännet käsitlevate ELi õigusaktide¹ alusel väljastatud erilubade jaoks.

Ühtsus versus siseriiklikud turvaelemendid

Komisjon pooldab elamislubade ühtset vormi, nagu see kehtib viisakleebise puhul. See tähendaks, et kõigis liikmesriikides kehtib ühesugune kaardi mudel, kujundus ja turvaelemendid. Ent arvestades mõnede liikmesriikide tehnoloogilisi edusamme e-valitsuse alal peeti asjakohaseks kiita heaks kontaktkiibi lisamine e-valitsusega seonduvatel eesmärkidel nende riikide puhul, kes soovisid anda kolmandate riikide kodanikele samad eelised nagu on nende endi kodanikel. Samas mööndi, et sellest tulenevalt esineb teatud vormi „ebaühtlus“.

Sellega seoses lisati määruse I lisa punkti 2 alapunkti h järgmine lause:

„Liikmesriigid võivad lisada samuti täiendavaid siseriiklikke turvaelemente, eeldusel et need sisalduvad käesoleva määruse artikli 2 lõike 1 punkti f kohaselt kindlaks määratud loetelus,

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1931/2006, millega kehtestatakse maismaal liikmesriikide välispiiril toimuva kohaliku piiriliikluse eeskirjad ning muudetakse Schengeni konventsiooni sätteid (ELT L 405, 30.12.2006, lk 1); nõukogu 22. septembri 2003. aasta direktiiv 2003/86/EÜ perekonna taasühinemise õiguse kohta (ELT L 251, 3.10.2003, lk 12); nõukogu 25. novembri 2003. aasta direktiiv 2003/109/EÜ pikaajalistest elanikest kolmandate riikide kodanike staatuse kohta (ELT L 16, 23.1.2004, lk 44); nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/114/EÜ kolmandate riikide kodanike riiki lubamise kohta õpingute, õpilasvahetuse, tasustamata praktika või vabatahtliku teenistuse eesmärgil (ELT L 375, 23.12.2004, lk 12); nõukogu 12. oktoobri 2005. aasta direktiiv 2005/71/EÜ kolmandate riikide kodanike teadusuuringute eesmärgil riiki lubamise erimenetluse kohta (ELT L 289, 3.11.2005, lk 15); nõukogu 25. mai 2009. aasta direktiiv 2009/50/EÜ kolmandate riikide kodanike kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil riiki sisenemise ja seal elamise tingimuste kohta (ELT L 155, 18.6.2009, lk 17); Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/98/EL kolmandate riikide kodanikele liikmesriigis elamist ja töötamist võimaldava ühtse loa taotlemise ühtse menetluse ning liikmesriigis seaduslikult elavate kolmandatest riikidest pärit töötajate ühiste õiguste kohta (ELT L 343, 23.12.2011, lk 1); Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/36/EL kolmandate riikide kodanike hooajajärgseks riiki sisenemise ja seal viibimise tingimuste kohta (ELT L 94, 28.3.2014, lk 375); Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta direktiiv 2014/66/EL kolmandate riikide kodanike liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimuste kohta ettevõtjasisese üleviimise korral (ELT L 157, 27.5.2014, lk 1).

ning eeldusel, et need on vastavuses järgmiste näidisvormide ühtlustatud väljanägemisega ja et sellega ei vähendata ühtsete turvaelementide tõhusust.“

Nimetatud loetelu kehtestati komisjoni 20. mai 2009. aasta otsusega C (2009) 3770. Selles loetleti täiendavad turvaelemendid, mida liikmesriigid võisid soovi korral kasutada.

Täiendavate vabatahtlike turvaelementide valimise võimalus ja rakendamine ning tõlgendamisruum seoses tehnoetsifikaatidega, mis pole tehnoloogia arengust tulenevalt enam piisavalt üksikasjalikud, tähendasid, et elamislubade kvaliteet ja välimus olid liikmesriigiti väga erinevad.

Töö uue kujunduse ja turvaelementidega algas 2010. aastal, kui määruse (EÜ) nr 1683/95 artikli 6 alusel loodud komitee (edaspidi „artikli 6 komitee“) juurde loodi selleks tööks allkomitee.

Komisjoni jaoks oli see „uus algus“ lisaks ka võimalus vaagida seda, kuidas võtta kasutusele ühtne ja ühtlustatud elamislubade vorm ning tagada kõigile elamislubadele ühesugune, võimalikest kõrgeim turvalisustase. See aitaks piirvalvetöötajatel ja muudel ametnikel elamislube kohe esmapilgul ära tunda.

Samas, nagu ka allpool punktis 3 selgitatud, ilmnes konsultatsioonidel sidusrühmadega, et täielikult ühtlustatud lähenemisviis tooks mõne liikmesriigi jaoks kaasa väga suuri kulutusi. Kompromissina otsustati säilitada loetelu uusimatest täiendavatest turvaelementidest, mille saab soovi korral ühisele ühtlustatud vormile lisada.

Selle lähenemisviisi üks peamisi põhjuseid on asjaolu, et 2009. aastal vastuvõetud tehnoetsifikatsioonide kohaselt peab kaart olema valmistatud plastikmaterjalist nagu krediitkaardid. Samas ei määra tehnoetsifikatsioonid täpselt ära, millist plastikmaterjali tuleb kasutada. Turul on erinevaid plaste, milledest kõige sobilikum on polükarbonaat. Kõik praegused kaardid koosnevad mitmest erinevate plastikmaterjalide kihist, ehkki enamik neist on polükarbonaadist. Samuti erinevad tootmistehnoloogiad, mis on erinevates liikmesriikides konkreetsete plastikmaterjalide töötlemiseks olemas. Kaartide valmistamiseks kasutatavate tehnoloogiate mitmekesisus tähendab, et mitte kõik väljapakutud turvaelemendid ei ole võimalikud. Kuna uue elamisloaga ei tohiks kaasneda lisakulusid, ei olnud täielikum ühtlustamine võimalik.

Lisaturvaelemente kasutada soovinud liikmesriigid olid nõus nende viimisega miinimumini ja sellega, et kasutatavad tehnoloogiad, elementide asukoht ja suurus täpsustatakse tehnoetsifikaatides. Need sätestatakse tulevases komisjoni rakendusotsuses.

2. ÕIGUSLIK ALUS, SUBSIDIAARSUS JA PROPORTSIONAALSUS

• Õiguslik alus

Kohaldatakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 79, eriti selle lõike 2 punkti a, kuna sellega nähakse ette „liikmesriiki sisenemise ja seal viibimise tingimused ning normid, mille kohaselt liikmesriigid väljastavad pikaajalisi viisasid ja elamislube [...]“. (Euroopa Ühenduse asutamislepingu endise artikli 63 lõike 3 punkt a).

Miks ei ole tehtud ettepanekut määrus ümber sõnastada?

Põhimõtteliselt peaks kolmas sisuline muudatus tingima uuesti sõnastamise.

Ent käesoleval juhul on olemas argumendid, mis õigustavad sellest eeskirjast kõrvalekaldumist. Peamised muudatused tehakse komisjoni rakendusotsusesse, millega sätestatakse salastatud tehnoetsifikaadid uute elamislubade valmistamiseks. Käesoleva määruse regulatiivosas mingeid olulisi muudatusi ei ole – asendatud on ainult lisa, kus on

esitatud uus kujundus. On vaja kiiresti võtta seadusandlikke meetmeid, sest petturid on meist sammu võrra ees ja elamisluba tuleb muuta võltsimiskindlamaks. Pealegi pakub käesolev määrus erinevalt muudest viisapoliitikaga seonduvatest eeskirjadest, nagu viisaeeskirjad, laiale avalikkusele piiratud huvi.

- **Subsidiaarsus (jagatud pädevuse korral)**

ELi toimimise lepingu artikli 79 lõike 2 punktis a antakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule volitused võtta vastu „meetmed, mis käsitlevad norme, mille kohaselt liikmesriigid väljastavad pikaajalisi viisasid ja elamislube“.

Käesolev ettepanek jääb nimetatud aluslepingu sätete raamesse ja ei muuda liidu õigusaktide reguleerimisala.

Käesoleva ettepaneku eesmärk on muuta ühtne elamisloa vorm turvalisemaks ja seda veelgi täiustada, võttes arvesse võltsimistehnoloogia arengut. Liikmesriigid üksi ei suuda seda eesmärki rahuldaval määral saavutada, sest vorm peab olema ühtne ja kehtivat liidu õigusakti saab muuta ainult liit.

- **Proportsionaalsus**

Euroopa Liidu lepingu artikli 5 lõikes 4 on sätestatud, et liidu meetme sisu ega vorm ei või minna aluslepingute eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale. Käesoleva meetme jaoks valitud vorm peab võimaldama ettepanekuga saavutada soovitud eesmärki ja meetme võimalikult tõhusat rakendamist.

Ühtne elamislubade vorm kehtestati määrusega, et tagada selle ühesugune kohaldamine kõigis liikmesriikides. Käesoleva ettepanekuga muudetakse nimetatud määrust ja seetõttu tuleb see esitada määruse vormis. Meetme sisu on piiratud kehtivasse määrusesse tehtavate parandustega. Sellega tahetakse saavutada ebaseadusliku rände vastase võitluse poliitikaeesmärk, milleks on muuta dokumendid võltsimiskindlamaks. Ettepanek on seega kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega.

3. SIDUSRÜHMADEGA PEETUD KONSULTATSIOONIDE TULEMUSED

- **Konsulteerimine sidusrühmadega ning eksperdiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Artikli 6 komitee allkomitee töötas välja nõudeid käsitleva dokumendi, milles esitati kõik soovitud parandused, mis oleks võimalik uue vormi juures teha. Liikmesriigid soostusid oma tarnijatega ühendust võtma ja oma ettepanekud esitama. Seejärel valisid nad kõige enam meeldinud kujunduse ja ühised turvaelemendid, mida load pidid sisaldama hakkama. Üks nõudeid oli, et uue vormiga ei kaasne lisakulutusi.

Nõupidamiste kestel selgus, et liikmesriigid ei poolda täielikult ühtlustatud dokumenti. Nad tahtsid säilitada loetelu „uuendatud“ täiendavatest turvaelementidest, mille võib soovi korral lisada ühisele „ühtlustatud“ vormile. Olemasolevate tootmissüsteemide erinevustest tulenevalt ei soovinud liikmesriigid oma süsteeme muuta. Nad eelistasid valida täiustatud turvatasemega ühise „ühtse“ kaardi ja loetelu uuendatud vabatahtlikest (siseriiklikest) turvaelementidest. „Ühtsus“ tähendas lihtsalt ühtlustatud kujundust ja mõningaid ühiseid elemente, millele on võimalik soovi korral lisada täiendavaid siseriiklikke turvaelemente.

Seoses mõnele liikmesriigile tekkivate kuludega leiti kompromisslahendus. See tähendas, et täiendavate vabatahtlike turvaelementide lisamise võimalus jääb alles, ent nende loetelu viiakse miinimumini, kuna turvaelemendid mõjutavad dokumendi ühtset välimust, eriti selle esikülge. Lisaks sellele kitsendatakse tehnospetsifikaate (kasutatavad materjalid ja

tehnoloogiad, elementide asukoht ja mõõtmed jne), et langeks ära võimalus neid erinevalt tõlgendada. See peaks ühtlustama kaardi välimuse, mis on oluline selle ühtsuse ja piirivalveametnike poolse tuvastamise seisukohalt.

Vabatahtlike turvaelementide ammendav loetelu esitatakse komisjoni poolt kooskõlas käesoleva määruse artikliga 7 vastu võetud lisas, mis sisaldab tehospetsifikaate. Käesoleva määruse lisas esitatud kujutis võib seega vähesel määral erineda elamisloa tagaküljel olevast kujutisest sõltuvalt sellest, milliseid vabatahtlikke elemente konkreetne liikmesriik kasutab.

4. MÕJU EELARVELE

Määruse kavandatav muutmine ei mõjuta ELi eelarvet.

5. MUUD KÜSIMUSED

- **Ettepaneku sätete üksikasjalik selgitus**

Üksikasjalikud sätted

Muutev määrus põhineb ELi toimimise lepingu artikli 79 lõike 2 punktil a, millega asendati EÜ asutamislepingu artikli 63 lõike 3 punkt a.

1. Taani osalemine

Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldata. Arvestades, et käesolev määrus põhineb Schengeni *acquis*’l, peab Taani kõnealuse protokoll nr 22 artikli 4 kohaselt otsustama kuue kuu jooksul pärast nõukogu otsuse tegemist käesoleva määruse kohta, kas ta rakendab seda oma siseriiklikus õiguses või mitte.

2. Ühendkuningriigi ja Iirimaa osalemine

Vastavalt aluslepingutele lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes käsitleva protokoll nr 21 artikli 4a esimesele lõikele kohaldatakse nimetatud protokoll nr 21 sätteid ka nende meetmete suhtes, mis on vastu võetud või kavandatud ELi toimimise lepingu kolmanda osa V jaotise kohaselt ja millega muudetakse olemasolevat meetet, mis on nende suhtes siduv. Määrus (EÜ) nr 1030/2002, mida käesoleva ettepanekuga muudetakse, on Ühendkuningriigi ja Iirimaa suhtes siduv. Järelikult kehtivad protokoll nr 21 sätted. See tähendab, et Ühendkuningriik ja Iirimaa ei ole kohustatud määruse ettepaneku vastuvõtmises osalema (protokoll nr 21 artikkel 1). Siiski võivad nad protokoll nr 21 artikli 3 kohaselt teavitada nõukogu kolme kuu jooksul pärast ettepaneku esitamist, et nad soovivad meetme vastuvõtmises ja kohaldamises osaleda.

Samuti kehtib protokoll nr 21 artikkel 4, millega antakse Ühendkuningriigile ja Iirimaale võimalus ühineda meetmega pärast selle vastuvõtmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu poolt.

Et võtta arvesse valikuid, mida Iirimaa ja Ühendkuningriik peavad tegema kolme kuu jooksul pärast käesoleva ettepaneku vastuvõtmist, on nurksulgudes esitatud kuus võimalikku põhjenduse teksti. Euroopa Parlament ja nõukogu valivad neist asjakohastena välja ühe või kaks, vastavalt otsustele, mille Iirimaa ja Ühendkuningriik teevad kolme kuu jooksul pärast ettepaneku vastuvõtmist.

3. Schengeni *acquis*' areng seoses assotsieerimislepingutega

Määrus (EÜ) nr 1030/2002 on osa Schengeni *acquis*'st, mida kohaldatakse vastavate ühinemislepingute alusel Norra, Islandi, Šveitsi ja Liechtensteini suhtes. Kavandatud muudatus peaks seepärast kehtima ka nimetatud riikide suhtes.

4. Regulaatiivosa

Artikkel 1

Käesoleva sätte kohaselt tuleb määruse (EÜ) nr 1030/2002 lisa asendada uue lisaga, mis sisaldab uue elamisloa kujutist ja üldist kirjeldust.

Artikkel 2

Selleks et võimaldada elamislubade olemasolevate varude ärakasutamist, nähakse ette kuuekuine üleminekuaeg, mille jooksul liikmesriik võib kasutada vanu elamislubasid.

Artikkel 3

Esiteks sisaldab artikkel tavapäraselt sätet määruse jõustumise kohta.

Teiseks on artiklis sätestatud, et liikmesriik peab uued elamisload kasutusele võtma üheksa kuud pärast seda, kui komisjon võtab vastu rakendusotsuse täiendavate tehnospetsifikaatide kohta.

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS

millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,
võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 79 lõike 2 punkti a,
võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,
olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,
toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt
ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 1030/2002 kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks.
- (2) Praegust ühtset elamisloavormi, mis on praegusel kujul olnud käibel alates 1997. aastast, tuleb lugeda ohustatuks, võttes arvesse tõsiseid võltsimisintsidente.
- (3) Seepärast tuleks kolmandate riikide kodanike elamislubade suhtes kehtestada uus ühtne kujundus koos ajakohasemate turvaelementidega, et muuta elamisluba turvalisemaks ja hoida ära võltsimist.
- (4) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli Taani seisukoha kohta artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav. Arvestades, et käesolev määrus põhineb Schengeni *acquis*'l, peab Taani kõnealuse protokolli artikli 4 kohaselt otsustama kuue kuu jooksul pärast seda, kui Euroopa Parlamendi ja nõukogu on käesoleva määruse vastu võtnud, kas ta rakendab seda oma siseriiklikus õiguses või mitte.
- (5) [Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artiklite 1 ja 2 ning artikli 4a lõike 1 kohaselt, ja ilma et see piiraks kõnealuse protokolli artikli 4 kohaldamist, ei osale need liikmesriigid käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole nende suhtes siduv ega kohaldatav.]
- (6) [Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artiklite 1 ja 2 ning artikli 4a lõike 1 kohaselt, ja ilma et see piiraks kõnealuse protokolli artikli 4 kohaldamist, ei osale Ühendkuningriik käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.]
- (7) [Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artiklite 1 ja 2 ning artikli 4a lõike 1 kohaselt, ja ilma et see

piiraks kõnealuse protokoll artikli 4 kohaldamist, ei osale Iirimaa käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.]

- (8) [Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 3 ja artikli 4a lõike 1 kohaselt on nimetatud liikmesriigid teatanud oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.]
- (9) [Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 3 ja artikli 4a lõike 1 kohaselt on Ühendkuningriik teatanud (... kirjaga) oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.]
- (10) [Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 3 ja artikli 4a lõike 1 kohaselt on Iirimaa teatanud (... kirjaga) oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.]
- (11) Käesolev määrus on akt, mis põhineb Schengeni *acquis*¹l või on muul viisil sellega seotud 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõike 1, 2005. aasta ühinemisakti artikli 4 lõike 1 ja 2011. aasta ühinemisakti artikli 4 lõike 1 tähenduses.
- (12) Islandi ja Norra puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis*² sätete edasiarendamist Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud lepingu (viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis*² sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises) tähenduses, mis kuuluvad nõukogu otsuse 1999/437/EÜ³ artikli 1 punktis B osutatud valdkonda.
- (13) Šveitsi puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis*⁴ sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*⁴ sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis B osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud otsuse vastavat punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2008/146/EÜ⁵ artikliga 3.
- (14) Liechtensteini puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis*⁶ sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahel allakirjutatud protokoll (mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*⁶ rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis B osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud otsuse vastavat punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2011/350/EL⁷ artikliga 3.

² EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

³ Nõukogu 17. mai 1999. aasta otsus 1999/437/EÜ Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud lepingu teatavate rakenduseeskirjade kohta nende kahe riigi ühinemiseks Schengeni *acquis*² sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega (EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31).

⁴ ELT L 53, 27.2.2008, lk 52.

⁵ Nõukogu 27. novembri 2008. aasta otsus 2008/903/EÜ Schengeni *acquis*⁴ sätete täieliku kohaldamise kohta Šveitsi Konföderatsioonis (ELT L 53, 27.2.2008, lk 1).

⁶ ELT L 160, 18.6.2011, lk 21.

⁷ Nõukogu 7. märtsi 2011. aasta otsus 2011/350/EL Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise protokoll (mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi

- (15) Selleks et võimaldada elamislubade olemasolevate varude ärakasutamist, tuleks ette näha üleminekuaeg, mille jooksul liikmesriik võib kasutada vanu elamislube.
- (16) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1030/2002 järgmiselt muuta,
- ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1030/2002 lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1030/2002 lisas sätestatud spetsifikatsioonidele vastavaid elamislubasid, mis kehtivad kuni artikli 3 teises lõigus osutatud kuupäevani, võib kasutada kuni kuus kuud pärast nimetatud kuupäeva välja antavate elamislubade jaoks.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda hakatakse kohaldama pärast kaheteistkümne kuu möödumist määruse (EÜ) nr 1030/2002 artiklis 2 osutatud täiendavate tehnospetsifikaatide vastuvõtmisest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja aluslepingute kohaselt liikmesriikides vahetult kohaldatav.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*’ rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta, seoses sisepiiridel piirikontrolli kaotamise ja isikute liikumisega (ELT L 160, 18.6.2011, lk 19).